



Prima di un matrimonio in Svizzera / Turkmenistan

30.03.2022

Documenti da presentare personalmente alla vostra rappresentanza svizzera

- Domanda in vista del matrimonio

Per la persona con cittadinanza svizzera:

- certificato di domicilio attuale in originale
- passaporto o carta d'identità in corso di validità

Per la persona con cittadinanza straniera (con residenza in Turkmenistan):

- Passaporto internazionale valido
- Duplicato originale del certificato di nascita con i dettagli dei genitori (**Dogluş Hakynda Şahadatnama**)
- Certificato di residenza (**Ýaşayan ýerinden Kepilnama**)
 - Certificato di stato civile prima del matrimonio (indicando: celibe, divorziato, vedovo)
Se precedentemente divorziati: decreto di divorzio con effetto legale (**Nikanyň bozulanlygy Hakynda Şahadatnama**) rilasciato dal tribunale competente, o certificato di divorzio rilasciato dal competente ufficio dello stato civile.
 - Se precedentemente vedova: Certificato di morte (**Aradan çykanlygy Hakynda Şahadatnama**), rilasciato dall'ufficio di stato civile del luogo di morte.

È possibile che alcuni documenti non siano più richiesti se la persona è già iscritta nel registro svizzero dello stato civile

Se la seconda persona è domiciliata in Svizzera:

- copia del certificato di domicilio attuale in Svizzera
- copia del passaporto o della carta d'identità in corso di validità

Per eventuali figli della coppia non ancora iscritti nel registro svizzero dello stato civile:

- Estratto del certificato di nascita del bambino (**Doğum Haqqında Arayış**) con i dettagli dei genitori, o
- Certificato di nascita (**Dogluş Hakynda Şahadatnama**) rilasciato dall'ufficio dello stato civile del luogo di nascita. Se l'atto di nascita mostra che il padre del bambino ha denunciato la nascita, questo è considerato come riconoscimento del bambino, altrimenti deve essere presentata una conferma dall'ufficio dello stato civile sulla registrazione congiunta della nascita.
- Certificato di residenza del bambino (**Ýaşayan ýerinden Kepilnama**).
- Passaporto internazionale valido del bambino

Per eventuali figli della coppia iscritti nel registro svizzero dello stato civile:

- Atto di nascita
- Copia del passaporto o della carta d'identità in corso di validità

I documenti che devono essere consegnati in originale, hanno validità di sei mesi dalla data di emissione e non saranno restituiti, bensì depositati presso l'Ufficio di stato civile competente in Svizzera. Le fotocopie non sono ammesse. Qualora fosse necessario, possono essere richiesti documenti supplementari.

Legalizzazione e Traduzione

I documenti non devono essere più vecchi di 6 mesi e devono essere certificati dal Notariato di Stato e dal Ministero della Giustizia, tradotti in una lingua ufficiale svizzera o in inglese e sovra-certificati dal Dipartimento Consolare del Ministero degli Affari Esteri del Turkmenistan.

Emolumenti

Gli emolumenti di questa procedura preparatoria ammontano a: AZN 427.-.

Appuntamento

Si prega di prendere un appuntamento per presentare i documenti via e-mail a baku@eda.admin.ch